



Madrid
ozzeck
de

Alban Berg

, una nueva producción de mismo teatro procedente de la

Ópera Nacional de París

. El que se programe este título hoy día es, según

Gerard Mortier

, fundamental para todo...

director de un teatro de ópera, lo mismo que

Don Juan

y

Poppea

. En el caso actual se añade que en este 2013 se celebra el bicentenario del nacimiento de

Wagner

y

Verdi

y el de

Georg Büchner

que es el autor del texto de donde procede el libreto de la Ópera. De la obra de

Büchner

es importante conocer su obra

La muerte de Danton

(1834)

, sobre la revolución francesa, y
Woyzeck
pues hablan, ambas, sobre nuestro tiempo.

SIMONE KEENLYSIDE

FOTO: JAVIER DEL REAL

Woyzeck (CLIKER) es la misma obra que *Wozzeck*. El que la obra original se titule *Woyzeck* y la ópera *Wozzeck*, no tiene más misterio que una errata de la primera edición de la ópera completa, que **Alan Berg** decidió no cambiar.

La historia parte de un hecho real, acaecido en 1824.

Johann Christian Woyzeck

, un antiguo soldado esquizofrénico tuvo un hijo con

Marie

, una antigua prostituta. Es víctima de los experimentos de un

médico

y de las alucinaciones que lo distancian de

Marie

. Descubre que le es infiel y la asesina. Será ejecutado en Leipzig.

Alban Berg

(1885 - 1935) Decide escribir el libreto y ponerle música que en opinión de

Gerard Mortier

:

.

Berger

no escribe una ilustración de las palabras de

Büchner

, sino que ha dado con la música apropiada para ese texto que resumen la música de 100 años, y hay que dar posibilidad de escucharla. Es una partitura compleja y muy rica, que se necesita escucharla varias veces para poder disfrutarla.

Esta versión viene firmada por

Christoph Marthaler

, como director de escena, y

Sylvain Cambreling

, como director de orquesta. La dramaturgia corresponde a

Malte Ubenauf

.

Christopher Marthaler

es la primera vez que dirige en el

Teatro Real

y su espacio es una gran nave industrial que alberga una carpa.

.

Estaba dando un paseo a lo largo del canal de la ciudad de Gante con

Anna Viebrock

, la escenógrafa con la que trabajo desde hace años. Casualmente pasamos ante una nave industrial en cuya entrada estaba escrita una palabra "Speelkad" que se puede traducir como "muelle de juegos". Entramos y pudimos ver lo que esa palabra significaba. Dentro de la nave había una carpa de techo de plastificado del que colgaban lámparas, con un interior bastante descorazonador: un número de mesas ante las que se sentaban  adultos solitarios esperando que le sirvieran, un mostrador de bebidas y zapatos de niños, chaquetas infantiles abandonadas en el suelo o en el respaldo de las sillas. Fuera, en torno a la carpa,  había unos castillos hinchables, en los que los niños jugaban, chillaban y daban gritos.

El contraste entre el mundo de los adultos y el de los niños llamó la atención de

Christopher

y

Anna

,

NADJA MICHAEL
FOTO: JAVIER DEL REAL

· *fue una sensación de angustia. Era la típica situación para Wozzeck*
. Los adultos no había acudido a pasar el rato junto a sus hijos. Más bien les guiaba la intención de estar solos durante un tiempo. Tenían un aspecto apático. Las voces de los niños se filtraban a través de las paredes del paredón. □ Aquel centro parecía una decisión del Estado en crear una zona, en medio de un entorno municipal, ajena a las discrepancias que generan las diferencias sociales jerarquizadas por los seres humanos. Aquel lugar parecía un centro de reunión de personas exhaustas, en el que se superponían historias propias de los márgenes más extremos de la sociedad.

UN TESTIMONIO DE LA REALIDAD

DE LA EUROPA OCCIDENTAL

Ese extraño ambiente familiar podría ser muy bien el de
Wozzeck

,
Marie
y su
hijo
·
·

Tanto
Wozzeck

como

Marie

podrían, aquí, huir temporalmente de aquellas subordinaciones a las que se ven abocados en su vida cotidiana. Podrían soñar con otras realidades, mientras su hijo se pierde entre los blandos objetos de plástico. Todos aquellos niños comparten el destino de

Wozzeck

como es la soledad y por lo tanto podían encajar en la familia de

Wozzeck

, el cual ha podido trabajar aquí como camarero o limpiador Todos los personajes creados por

Büchner

encajaban bien. Los doctores, los capitanes, los tambores mayores y vecinas aparecerían en su puesto de trabajo para provocar y humillar a

Wozzeck

y conducirlo a la desesperación. Mientras él atiende a los clientes,

Marie

baila con otro hombre de mejor rango social y pone en evidencia a

Wozzeck

. El texto unido a la expresión musical, testimonian la realidad de la Europa occidental, en la que los espacios de la acción, a través de las limitaciones que imponen la exclusión y la humillación, sitúan a los afectados en tales situaciones de emergencia existencial que llevan a la impotencia, ya que las situaciones aparecen como incomprensibles.

MÚSICA COMPLEJA EN SU ESTRUCTURA

PERO FÁCIL DE ESCUCHARLA

Sylvain Cambreling

, director musical familiar en el

Teatro Real

dirige esta versión y califica la música de

Berg

.

aunque compleja no es difícil de escuchar. Es una música eficaz para el teatro. La dificultad es para los músicos y son conscientes de su complejidad, pero no lo es para el oyente. Esta ópera necesita una enorme orquesta. Hay una gran variedad de estilos: "bel canto", música dramática, caricatura, y hablar cantando (Schoenberg). Lo normal en la ópera es que cada personaje tenga su coloratura.

Wozzeck

no tiene derecho a cantar, pues es un desclasado y por eso su partitura es el "hablar cantando". Hay que conseguir una gran expresión, poesía, violencia, misterio, que es lo que permite que sea expresiva.

□ FOTO: CHRISTIAN LEIBER / ÓPERA DE PARÍS

Gerard Mortier desea que cuando el público salga del teatro
comprendan que la criminalidad y la violencia es consecuencia de lo social: la pobreza. Por eso
es tan actual, ya que se trata de buscar soluciones ante las crisis de valores que vivimos. Es la
primera vez en la historia que se estudia la criminalidad. El mal existe pero los criminales son
buenos por estar desesperados. La idea

Berg

en su ópera es a la vez realista y artificial. Utiliza cinco figuras que son semejantes a las de la
Commedia dell'Arte

. Hay una mezcla de realismo y de teatro. De los cinco, sólo

Marie

y

Wozzeck

tienen nombre, los demás no. El público de entonces quedó muy conmovido por la
proyección social de esta gente que supone el primer proletario, y que vive antes de la
existencia de los sindicatos.

PRECIO			
Estreno: De	303 €	a	10 €
			No estr

Título:



Más información

[Wozzeck. T. Real. 2013. Entrevista](#)
[Wozzeck. R. Real. 2013. Crítica](#)

www.madridteatro.net



FOTO: *BOGUSŁAW TRZECIAK*

Teatro Real

Director: Gerard Mortier

Plaza de oriente s/n

28013 – Madrid

Tf. 91 516 06 60

Metro: Ópera, líneas 2 y 5

Ramal Ópera-Príncipe Pío

Sol, líneas 1, 2 y 3

Autobuses: Líneas 3, 25 y 39

Parking: Plaza de Oriente

Cuesta y Plaza de Santo Domingo

Plaza mayor

www.teatro-real.com

